ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

Πρωτόκολλο αριθ. 1

για το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 3*

Σύμφωνα με το άρθρο 129 της συνθήκης, μέλη της Τράπεζας είναι:

— το Βασίλειο το Βελγίου,
— το Βασίλειο της Δανίας,
— η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,
— η Ελληνική Δημοκρατία,
— το Βασίλειο της Ισπανίας,
— η Γαλλική Δημοκρατία,
— η Ιρλανδία,
— η Ιταλική Δημοκρατία,
— το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,
— το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,
— η Πορτογαλική Δημοκρατία,
— το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας.»

Άρθρο 2

Το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Η Τράπεζα έχει κεφάλαιο είκοσι οκτώ δισεκατομμυρίων οκτακοσίων εκατομμυρίων ECU, το οποίο αναλαμβάνεται από τα κράτη μέλη, κατά τα ακόλουθα ποσά:

— Γερμανία	5 508 725 000
— Γαλλία	5 508 725 000
— Ιταλία	5 508 725 000
— Ηνωμένο Βασίλειο	5 508 725 000
— Ισπανία	2 024 928 000
— Βέλγιο	1 526 980 000
— Κάτω Χώρες	1 526 980 000
— Δανία	773 154 000
— Ελλάδα	414 190 000
— Πορτογαλία	266 922 000
— Ιρλανδία	193 288 000
— Λουξεμβούργο	38 658 000».

Άρθρο 3

Το άρθρο 5 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Το αναληφθέν κεφάλαιο καταβάλλεται από τα κράτη μέλη σε ποσοστό 9,01367457 % κατά μέσο όρο των ποσών που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.»

Άρθρο 4

Το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 10*

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου των Διοικητών λαμβάνονται κατά πλειοψηφία των μελών του, εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος καταστατικού. Η πλειοψηφία αυτή πρέπει να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 45 % του αναληφθέντος κεφαλαίου. Οι ψηφοφορίες του Συμβουλίου των Διοικητών διέπονται από τις διατάξεις του άρθρου 148 της συνθήκης.»

Άρθρο 5

Το άρθρο 11 παράγραφος 2 πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

«2. Το Διοικητικό Συμβούλιο αποτελείται από 22 τακτικά μέλη και 12 αναπληρωτές.

Τα τακτικά μέλη διορίζονται για περίοδο πέντε ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών ως εξής:

— τρία μέλη οριζόμενα από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,
— τρία μέλη οριζόμενα από τη Γαλλική Δημοκρατία,
— τρία μέλη οριζόμενα από την Ιταλική Δημοκρατία,
— τρία μέλη οριζόμενα από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,
— δύο μέλη οριζόμενα από το Βασίλειο της Ισπανίας,
— ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο της Βελγίου,

— ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο της Δανίας,

— ένα μέλος οριζόμενο από την Ελληνική Δημοκρατία,

— ένα μέλος οριζόμενο από την Ιρλανδία,

— ένα μέλος οριζόμενο από το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,

— ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,

— ένα μέλος οριζόμενο από την Πορτογαλική Δημοκρατία,

— ένα μέλος οριζόμενο από την Επιτροπή.

Οι αναπληρωτές διορίζονται για περίοδο πέντε ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών ως εξής:

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από τη Γαλλική Δημοκρατία,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από τη Ιταλική Δημοκρατία,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Δανίας, την Ελληνική Δημοκρατία και την Ιρλανδία,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφώνια από τις χώρες της Μπενελούξ,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Ισπανίας και της Πορτογαλική Δημοκρατία,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος από την Επιτροπή.»

Άρθρο 6

Το άρθρο 12 παράγραφος 2 δεύτερη πρόταση του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

«Η ειδική πλειοψηφία απαιτεί τη συγκέντρωση δεκαπέντε ψήφων.»

Άρθρο 7

Το άρθρο 13 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Η Διευθύνουσα Επιτροπή αποτελείται από έναν πρόεδρο και έξι αντιπροέδρους που διορίζονται για περίοδο έξι ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών μετά από πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου. Η θητεία τους υπόκειται σε ανανέωση.»

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

1. Το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία καταβάλλουν αντίστοιχα τα ποσά των 91 339 340 ECU και 12 040 186 ECU, που αντιστοιχούν στη μερίδα τους επί του κεφαλαίου το οποίο έχει καταβληθεί από τα κράτη μέλη μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1986, σε πέντε ίσες εξαμηνιαίες δόσεις καταβλητέες την 30ή Απριλίου και 31η Οκτωβρίου. Η πρώτη δόση καθίσταται ληξιπρόθεσμη κατά την πλησιέστερη από τις δύο ημερομηνίες μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

2. Όσον αφορά το μέρος που εναπομένει προς καταβολή κατά την ημερομηνία της προσχώρησης δυνάμει των αυξήσεων του κεφαλαίου που αποφασίστηκαν στις 15 Ιουνίου 1981 και στις 11 Ιουνίου 1985, το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία θα συμμετάσχουν αναλογικά, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που έχει ορισθεί για αυτές τις αυξήσεις του κεφαλαίου.

3. Τα ποσά που θα καταβληθούν δυνάμει της παραγράφου 1 και ως το εναπομένον προς καταβολή μέρος της αύξησης του κεφαλαίου που αποφασίστηκε στις 15 Ιουνίου 1981, αντιστοιχούν στο μερίδιο του κεφαλαίου που πρέπει να καταβάλουν τα νέα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας που όριζαν το καταβλητέο εκ μέρους των κρατών μελών ποσοστό σε 10,17857639 % του αναληφθέντος κεφαλαίου, πριν από την αύξηση του κεφαλαίου της 11ης Ιουνίου 1985 η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 9

Το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία καταβάλλουν στο προβλεπόμενο από το καταστατικό αποθεματικό, στο συμπληρωματικό αποθεματικό, στις προβλέψεις που ισοδυναμούν προς αποθεματικά, καθώς και στο ποσό που θα διατεθεί επί πλέον στα αποθεματικά και στις προβλέψεις και που προκύπτει από το υπόλοιπο του λογαριασμού κερδών και ζημιών του καθοριζόμενου στις 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου της προσχωρήσεως έτους, όπως αυτά εμφαίνονται στον ισαλογισμό της Τράπεζας, ποσό που αντιστοιχεί σε ποσοστό

$$\frac{7{,}031}{92{,}0431875} = 7{,}63888842\ \%$$

των εγγραφών αυτών του ισολογισμού για το Βασίλειο της Ισπανίας και

$$\frac{0{,}9268125}{92{,}0421875} = 1{,}00694315\ \%$$

των εγγραφών αυτών του ισολογισμού για την Πορτογαλική Δημοκρατία, και στις ημερομηνίες που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1.

Άρθρο 10

Οι καταβολές που προβλέπονται στα άρθρα 8 και 9 του παρόντος πρωτοκόλλου πραγματοποιούνται από το Βασίλειο της Ισπανίας και την Πορτογαλική Δημοκρατία στο εθνικό τους νόμισμα, το οποίο μπορεί να εμβασθεί ελεύθερα.

Για τον υπολογισμό των καταβλητέων ποσών θα ληφθεί υπόψη η τιμή μετατροπής μεταξύ της ECU και της πεσέτας και του εσκούδο, αντίστοιχα, που ισχύει την τελευταία εργάσιμη ημέρα του μηνός που προηγείται των ημερομηνιών των εν λόγω καταβολών. Ο τρόπος αυτός θα χρησιμοποιηθεί επίσης και για την προσαρμογή του κεφαλαίου που προβλέπεται στο άρθρο 7 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας, προσαρμογή που θα εφαρμοστεί και στις καταβολές που το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία έχουν ήδη πραγματοποιήσει.

Άρθρο 11

1. Από την προσχώρηση, το Συμβούλιο των Διοικητών συμπληρώνει τη σύνθεση του Διοικητικού Συμβουλίου διορίζοντας δύο τακτικά μέλη οριζόμενα από το Βασίλειο της Ισπανίας και ένα τακτικό μέλος οριζόμενο από την Πορτογαλική Δημοκρατία καθώς και έναν αναπληρωτή οριζόμενο με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Ισπανίας και την Πορτογαλική Δημοκρατία.

2. Η θητεία των μελών αυτών και του αναπληρωτή τους λήγει κατά το πέρας της ετήσιας συνόδου του Συμβουλίου των Διοικητών, κατά τη διάρκεια της οποίας εξετάζεται η ετήσια έκθεση της χρήσεως 1987.

Άρθρο 12

1. Κατά τη διάρκεια των τριών πρώτων μηνών μετά την προσχώρηση, το Συμβούλιο των Διοικητών, με πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου, διορίζει τον έκτο αντιπρόεδρο που αναφέρεται στο άρθρο 7 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Η θητεία του αντιπροέδρου αυτού λήγει κατά το πέρας της ετήσιας συνόδου του Συμβουλίου των Διοικητών κατά τη διάρκεια της οποίας εξετάζεται η ετήσια έκθεση της χρήσεως 1987.

Πρωτόκολλο αριθ. 2

για τις Καναρίους Νήσους και τη Σέουτα και Μελίλλια

Άρθρο 1

1. Τα προϊόντα καταγωγής των Καναρίων Νήσων ή της Σέουτα και Μελίλλια, καθώς και τα προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών τα οποία εισάγονται στις Καναρίους Νήσους ή στη Σέουτα και Μελίλλια στο πλαίσιο των καθεστώτων που ισχύουν εκεί για τα προϊόντα αυτά, δεν θεωρούνται, κατά τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, ως εμπορεύματα τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις των άρθρων 9 και 10 της συνθήκης ΕΟΚ ούτε ως εμπορεύματα σε ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει της συνθήκης ΕΚΑΚ.

2. Οι Κανάριοι Νήσοι, καθώς και η Σέουτα και Μελίλλια δεν περιλαμβάνονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

3. Εκτός από αντίθετη διάταξη του παρόντος Πρωτοκόλλου, οι πράξεις των οργάνων της Κοινότητας στον τομέα της τελωνειακής νομοθεσίας που αφορούν τις εξωτερικές συναλλαγές, εφαρμόζονται με τις ίδιες προϋποθέσεις στις συναλλαγές μεταξύ του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, αφενός, και των Καναρίων Νήσων και της Σέουτα και Μελίλλια, αφετέρου.

4. Εκτός από αντίθετη διάταξη του παρόντος Πρωτοκόλλου, οι πράξεις των οργάνων της Κοινότητας οι σχετικές με την κοινή εμπορική πολιτική, αυτόνομες ή συμβατικές, οι οποίες συνδέονται άμεσα με την εισαγωγή ή την εξαγωγή εμπορευμάτων, δεν εφαρμόζονται στις Καναρίους Νήσους και στη Σέουτα και Μελίλλια.

5. Εκτός από αντίθετη διάταξη της πράξης για τους όρους της προσχώρησης, περιλαμβανομένου και του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα εφαρμόζει στις συναλλαγές της με τις Καναρίους Νήσους και με τη Σέουτα και Μελίλλια, οι οποίες αφορούν τα προϊόντα που υπάγονται στα παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ, το γενικό καθεστώς που εφαρμόζει στις εξωτερικές της συναλλαγές.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 3 και 4 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα προϊόντα καταγωγής των Καναρίων Νήσων και της Σέουτα και Μελίλλια, κατά τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, τυγχάνουν δασμολογικής ατέλειας με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 2 και 3.

2. Στο τμήμα της Ισπανίας που περιλαμβάνεται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, η δασμολογική ατέλεια που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παρέχεται από την 1η Ιανουαρίου 1986.

Όσον αφορά το υπόλοιπο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, οι εισαγωγικοί δασμοί επί των προϊόντων καταγωγής Καναρίων Νήσων ή Σέουτα και Μελίλλια καταργούνται με τον ίδιο ρυθμό και τις ίδιες προϋποθέσεις με τις προβλεπόμενες στα άρθρα 30, 31 και 32 της πράξης προσχώρησης.